

Dornskridoù Milin : Kanaouernoù

94. CANTIQ OUAR BUHEZ SANTES BARBA PEHINI A SO EUR  
SANTES A BEDER OC'H AR MARO SUBIT.

m.e.m g. du boishardy, baelec en deueus hy com-  
poset.

- (1) Me ho supply compagnunez  
da selaou cana ar vuhez  
a Santes Barba binniget  
a nevez ez eo composet
- (2) Er bloaz daou chant hac hanter cant  
dindan Maximin an tirant  
emeus a noblanç bras meurbet  
he Nicomedi oue ganet
- (3) He zud a oua idolatret  
a gorf a galon a speret  
he zat dar christenien, garc  
a ra ho laqat d'ar maro.
- (4) Mais ar verches Santes Barba  
nemet Jesus ne gar netra  
Christenes oua a dra certain  
ha souten bras dar Christenien
- (5) Och e beza plach coant meurbet  
gant eur prinç bras oue goulennet  
hac e oue ganthan desiret  
evit he chaouet da priet
- (6) He zat a commandas dezi  
quemeret souden ar party  
mais hy a respertas neuse  
ne rasie buiquen an dra se
- (7) Ho clasq dont a pen anezy  
gourchemen a eure dezi  
antren en tour euit prison  
ho clasq he zenna d'e raison
- (8) Heno e cauas Doue he zat  
a ziscaras gant un tol troat  
neuse ec'h eure sin ar groas  
da Jesus Christ en em roas
- (9) Ar chomzou man a lauaras  
Jesus chui so maro er groas  
voui a ran d'ho majeste  
a galon va virginite
- (10) Ha neuse dre eur miracl bras  
sin ar groas quen don a verqas

gant he bes<sup>o</sup>en eur men calet           ° Komp. : biz  
e effaci ne hallet quet  
(11) Goude se e commandas prest  
ha ma visie greet tri phrenest  
euit enori an drindet  
a gare a galon parfet  
(12) He zad an dra-se pa velas  
och ar santes e goulennas  
petra signifie quement-se  
so greet dre och autorite  
(13) Euit enori an drindet  
tri phrenest am eus commandet  
an tat ar map ar speret glan  
a so tri pherson en unan.  
(14) Tri phrenest so en eur prison  
un Doue so he tri pherson  
mais va entent ne hillit quet  
he deffaut beza badezet  
(15) va zat pa em eus commanset  
e liuirin deoch eur secret  
credi a ran e Jesus Christ  
ha drouc a ran me ma zoch trist  
(16) Souezet on och ho guelet  
ettrezoch chuy Idolatret  
och ho guelet och adori  
Doueou greet a vein a pry.  
(17) Me ne ran quet a istim bras  
a jupiter nac a pallas  
Sattan en deus y imantet  
euit coll ar bobl eus ar bet  
(18) Eur rum so Aegiptianet  
hac a ador ar sarpanetet  
Ispicial ar crocodil  
a so ouar rivier an Nil  
(19) Darn all a ador an eugen  
eur rum all a ped an asen  
hac an dut a Alexandri  
a ador ar chaz hac ar chy  
(20) Ettrezomp-ny oll christenien  
a ador un Doue muy-quen  
pehini a so an aotrou  
eus an douar hac an enuou  
(21) M'ho ped balamour da Zoue  
ho bet truez och och ene  
list a lesen se milliguet  
pe autramant ez och daonet

- (22) He zat neuse pa he chleuas  
dre eur goler a respontas  
affrontet out en assuranc  
coms er faeçon se em presanc  
(23) ia! reet eo assuramant  
ne pe de collet da squiant  
adori un den so crcuguet  
euit crimou hep mar ebet  
(24) va zat laquet oue d'ar maro  
gant ar juzevien en e vro  
mais va zat ne ententit quet  
pa ne verd-se e ouamp collet  
(25) Da henrez er deus va phrenet  
va zat ez on me demezet  
brasoch eo sur assuramant  
euit Maximin an tirant  
(26) Hennez en deus greet a netra  
quement a uelomp er bet ma  
hac a roi eur plaç a repos  
d ar Christenien er barados  
(27) mais ar re na greddint ennan  
pa deuyo da varn ar bet-man  
ho chondaono d'an tan grizias  
n'en deus er bet man poan quer bras  
(28) En eur goler ech antreas  
e gleze noaz a tennas  
he zreusi a fallas dezan  
mais Doue ne teurie quet gant han.  
(29) Redec a eure ouar he lerch  
mais eur roch quer guen hac an erch  
euit he chonservi antier  
en em zigoras dre n-hanter  
(30) Goude-se e oue quemeret  
ha gant eur gorden amarret  
ha Dar president Marcian  
he zat he liuras he hunan.  
(31) Ar president pa he guelas  
och ar santes a goulennas  
promptamant din-me liuirit  
pe seurt Doue a adorit  
(32) Credit u certen president  
Christenes on assuramant  
ha ne deus nac aour na tourmant  
a halle chench va santimant  
(33) Ho Doueou n ho deus gallout  
na ds ober na mat na drouc

rac se ez eo bras ho fazi  
 laqat ar bobl d'ho adori  
 (34) Souezet bras on me gueneoch  
 va merch truez am euz ouzoch  
 quittait ho lesen affo  
 pe autramant ez och mæro  
 (35) Mar quirit chench a santimant  
 me a roi deoch aour hac archant  
 hag eur prinç bras evit priet  
 ho car sur a galon parfet  
 (36) Iit gant ho perdition  
 Jesus eo va zensor guirion  
 bras ve an den ambitius  
 mar na ve contant a jesus  
 (37) He zat neuse pa he chleuas  
 dar president a lauaras  
 autrou president grit justiq  
 rac hou man so leun a valiç  
 (38) rac se grit justiq me ho ped  
 ha dezi na faziet quet  
 pe me scrivo euit certen  
 ez och evit ar christenien  
 (39) An empalæzr dre e arret  
 a ordren ma vezzint losquet  
 ha mar manquit credit erfat  
 ez och assur da coll ho stat  
 (40) Neuse souden oue diuisquet  
 och eur pilier e oue staguet  
 ha dispennet gant scriffellou  
 ma coueze he chiq a pesiou  
 (41) un horrol bras oua he guelet  
 he gouad virginal ho redec  
 ha ne oua den bras ha bihan  
 na ouelsiont oll quittib-unan  
 (42) Goude d'ar prison oue casset  
 er basse fos e oue lequeet  
 o clasq dont a penn anezy  
 autramant he dis-esperi  
 (43) Neuse souden oue visitteet  
 gant Jesus Christ Salver ar bet  
 pehini enn eur touch outti  
 a eure salo anezi.  
 (44) Barba va merch ho pet couraich  
 rac ar president a arraich  
 ouzoch e deffaut va chuittat  
 da adori Doueou ho tat

- (45) Jesus n'am abandonnit quet  
mar plich gueneoch va sicouret  
ma hillin souten constamment  
evit hol gloar pep seurt tourmant
- (46) An heol a loar hac ar stered  
a ve quent mil guech distruget  
quent evit ma fazien deoch  
ha nam be sourcy achanoch
- (47) An eil tronoz e oue tennet  
evit beza enterroget  
e oue roet dezi da choas  
renoncy pe tourmanchou bras
- (48) Hy fortifiet gant Doue  
prest a respontas dar roue  
lavaret em eus deoch dezia  
va santimant, hep nach nettra
- (49) biruiquen james ne chenchan  
ar pezh a lauaran breman  
va jesus a so em chalon  
e varo hac a passion
- (50) hac e vezo hiuisiquen  
evit nep gloar na nep anquen,  
rac se tirant depech affo  
deus d'am chondaoni d'ar maro
- (51) An tirant se gant e arraich  
a laqas dispen he bisaich  
hac ar cliq diouar he chostou  
gant crihou houarn ha scrifellou
- (52) gant goulouennou alumet  
he gouliou a oue rostet  
hac he diou vron a hunanou  
distaguet gant rajouerou
- (53) Lequeet oue goude en noaz beo  
goloet hep quen gant he bleo  
gant eur gouabren guen meurbet  
he goloas Salver ar bet
- (54) ouar he phen an taoliou morzol  
a scoe gant quer bras horrol  
ma crene memeus ar pave  
gant an taoliou a receive
- (55) pa velent n hallent quet outi  
ho deus songet he chondaoni  
dar fin da veza dibennet  
ouar eur chaffot a oua dresset
- (56) ar bourreo gant truez outhi  
ne zibensie quet anezi

he zat bourreo ar chruela  
 en em offras d he dibenna  
 (57) Neuse e eure eur beden  
 da Zoue euit ar christenien  
 ma plische da Salver ar bet  
 accordi dezi eur requet  
 (58) Goulen a eure och Doue  
 evit piou bennac he phedse  
 na varusie quet subitamant  
 abars receo sacramant  
 (59) Un ael neuse a apparisas  
 ha dar santes a lauaras  
 Barba n ho bet douettanç ebet  
 accordet eo deoch ho requet  
 (60) Eur gurun a gloar a zougan  
 brema souden d'ho curunan  
 rac prest och da vont da velet  
 Doue ar sent, ar santeset  
 (61) Un taol cleze digant he zat  
 a zispartias euit mat  
 he chorf heurus dioch he phen  
 hac he lammas a pep anque n  
 (62) Un dalm gurun dioch an een  
 a foeltras he zad goude-se  
 quement all evit paeamant  
 a choarvezas gant an tirant.

vvvvvvvvvvvvvvvv

( Evel ar C'hantik war buhez sant Gwilherm, hemañ  
 war buhez Santez Barba a zo bet savet gant Gwilh-  
 erm du Boishardy, apotiker ha diwezhatoc'h beleg.  
 Lenn diwar e benn, pennad Loeiz ar Guennec en : En  
Breiz-Izel autrefois, pp.77-83. Diwar desteni an  
Uhel, e lavar Ar Guennec, p. 82, e vefe bet moulet  
 ar c'hantik-mañ e ti Perrier, Quemper, hep bloaz-  
 iad. Hogen, ar Cantic spirituel composet a nevez  
 en enor d'an Itron Santes Barba, meneget gant Jos.  
Ollivier en e Catalogue, a zo un destenn disheñ-  
 vel ha kalz yaouankoc'h. )